

Partitur

Michael, Row The Boat Ashore (Michael (Engel) rudert das Boot an Land)

zum Lied s. S. 3

Spiritual / M. Aritz

für Sologesang (mittlere Lage) (Chor ad lib.)

+ Orchester in variabler Besetzung:

Streicher, Holz-, Blechbläser (auch Sax-satz)

+ Klavier ad lib.

• auch Fassg. Gesang / Orgel (kl.) ohne Orch. mögl.

• " " Vl. (o.ä.) / " " " " "

Partitur

Besetzung

Sologesang / VI. Ia (in Verbindg. mit VII Ia b)
(mittlere/tiefe Lage)

evtl. Bläser-1 für VI. I-III

- Tr. I (klar. I) / Sax I (Sopr.-S.)
- " II (" II) / " II (Alt-S.)
- TenorPos. / Fl. / " III (Tenor-S.)
- Baß-Pos. a/b / " IV (Bariton-S.)

Solo-Vc. (s. Kl. f. Vor- u. Zw.-spiel)
 VI. Ia = Mel. 1-5 Spieler (evtl. auch Fl...)
 nur bei Fassg. ohne Gesang

kl.

in der Art eines Teilklavieransatzes (Begleitsatz)

- 2 Stimmen
 - VI. Ia
 - VI. Ib
 - VI. II
 - VI. III ^{besser, Viola} (s. T. 18-21)
- vorgl. Tr. I, II, Tenor-Pos. (evtl. f. VI. I-III verwenden)

- Vc. (Solo-Vc)
- Git.
- Fatti-Vc ad. lib.
- Gesang (Vcl. (ohne Orch.) mögl.)

- Fassg. Orch. (ohne Gesang)
- " " "

Zur Bearbeitung
Mel. unverändert verwendet (improvisierende Charakter)
- Orchester satz neu

Michael row the boat ashore Die Inseln vor der Küste des amerikanischen Staates Georgia waren zu Zeiten der Sklaverei Zielpunkte der Frachtschiffe, die über den Atlantischen Ozean kamen. In schmalen Lastbooten hatten die Sklaven die Waren von den Schiffen zum Festland zu transportieren. In diesem Zusammenhang entstand das Lied. Sein Inhalt bezieht sich aber nicht auf die Arbeit selbst, sondern drückt die Zuversicht aus, durch den Glauben und die Gemeinschaft alle Anstrengungen und Hindernisse zu überstehen. Das Lied wurde zum ersten Mal 1867 in dem Buch »Slaves Songs of the United States« abgedruckt.

Michael = der Erzengel Michael; to row the boat ashore = das Boot an Land rudern; to trim the sail = das Segel ausrichten; boasting talk = Prahlerei; it will sink your soul = es wird deine Seele erniedrigen, dein Herz zugrunde richten; the Jordan-stream = der Strom des Jordan.

- alles legg
 - nicht viel rührt
- (ad. lib.
s. Solo-Vl.)

Fassg. ohne Gesang:
ohne Wdh.

Vorspiel ③

tacet

Streicher ad. lib.

Solo-Vl. o. g.

Vl. II = III (d¹¹)

D G A⁷ D A⁷

s. Kb.

54 Hinweisse f. VI.Ia (Fassg. ohne Gesang; VI.Ia = Mel. 10kt. u. ab T. 60 2 Okt. ↑)

4 1. 2. Str. 6 8 10

1. Michael, row the boat ashore. Hallelujah. Michael, row the boat ashore. Hallelujah.
2. Michael's boat a gospel boat. Michael's boat a gospel boat.

ohne Solo-VI, VI.II

D D D D7 G E7 A A D D G A E7 D A7 D

12 Zwischenpiel 14 16 18

facel

1. Soloinstr. (vergl. T. 20) VI.II=III(1, h)

D D7 G E7 A D G A E7 D A7

VI.III d'' a'' b'' 1 2 3

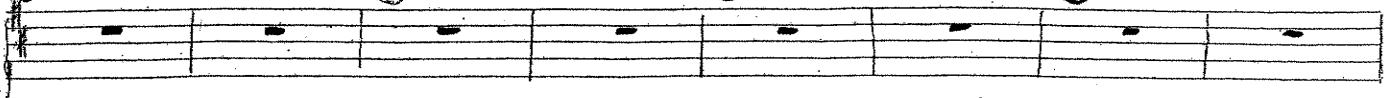
20

22

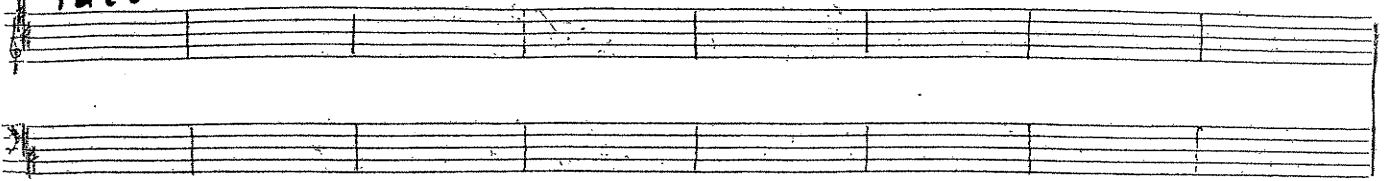
24

26

55



facta



Evk. 2. Soloinstrument

vi. II = III („h")

Musical score for a solo instrument, including a treble clef staff with notes and rests, a bass clef staff with chords, and a guitar chord progression below. The guitar chords are: D, D, D, D7, G, E7, A (A), D7, G, A, E, D, A7.

vi. III wie T. 17-19

28

3., 4. Jh

30

32

34

3. Brother lend a helping hand. Hülfe u. Jark. Brother lend a helping hand. Halte den Jah.
 4. Sister help to trim the sail. Sister help to trim the sail.

Musical score for the vocal parts, including a treble clef staff with notes and rests, and a bass clef staff with chords.

vi. I = II

vi. I = II („h")

vi. I = II („cis")

vi. I = II

Sinwürfel bei Wdh.

Baß-Pos. 1 Okt 7

Musical score for the solo instrument, including a treble clef staff with notes and rests, a bass clef staff with chords, and a guitar chord progression below. The guitar chords are: D, D, D, D7, G, E7, A, A, D, D, G, A, E7, D, A7, D.

1.6
36

Zw.-spiel

38

40

42

A single musical staff containing a series of rests, indicating a section where the instrument is silent.

tacet

Two musical staves, both containing rests, indicating a section where the instruments are silent.

Streicher ad. lib.

1. Soloinstr (vergl. 744)

vi. I=II (fizz)

A musical score for strings. The top staff features a melodic line with various ornaments and techniques such as triplets, slurs, and accents. The middle staff shows a harmonic accompaniment with chords and some rhythmic patterns. The bottom staff contains a bass line with notes and rests. Chord symbols are written below the middle staff: (D), D, D, D7, G, E7, A, (A), D, G, A, E7, D, A7.

44

46

48

50

A single musical staff containing a series of rests, indicating a section where the instrument is silent.

tacet

Two musical staves, both containing rests, indicating a section where the instruments are silent.

2. Soloinstr

vi. I=II (fizz)

A musical score for strings. The top staff features a melodic line with various ornaments and techniques such as triplets, slurs, and accents. The middle staff shows a harmonic accompaniment with chords and some rhythmic patterns. The bottom staff contains a bass line with notes and rests. Chord symbols are written below the middle staff: D, D, D7, G, E7, A, (A), D, G, A, E, D, A7.

52 **S. 6. H.** 54 56 58

5. River Jordan is chilly and cold. Hallelujah. Chills the body but not the soul. Hallelujah.
 6. " " " deep and wide. " Milk and honey on the other side. "

Handwritten musical notation for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a bass line with notes and chords.

3rd Pos. a 1 okt. ↑

VI. II = III (,,a") Einwürfe bei Wdh.

VI. II = III (,,h") VI. II = III (,,cis") VI. I = II (,,Gis") VI. II = III (,,h")

D D7 G E7 A A D D G A E7 D A7 D

Handwritten musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. It features guitar chords and various musical notations such as triplets and slurs.

60 62 64 66

Hallelujah Hallelu jah uf

Handwritten musical notation for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a bass line with notes and chords.

Ten. - pos. a vi. 1 okt. ↑

3rd Pos. a 1 okt. ↑

VI. II = III (,,h") VI. II = III (,,d")

E7 D A7 D E7 D A7 D D7 G B7 A7 D

Handwritten musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. It features guitar chords and various musical notations such as triplets and slurs.